



Vzdelaný stavbár a geodet na trhu práce

ITMS kód projektu: 26110130492

Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



**Oznámenie o zadávaní zákazky na poskytnutie služby  
v rámci postupu verejného obstarávania podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom  
obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov**

**1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov a sídlo: Stredná priemyselná škola stavebná a geodetická,  
Lermontovova 1, Košice  
Adresa : Stredná priemyselná škola stavebná a geodetická,  
Lermontovova 1, 040 01 Košice  
Krajina: Slovenská republika  
Štatutárny zástupca: Ing. Michal Mitrik, PhD.  
IČO: 000 161 764  
DIČ: 202 076 2425  
Telefón: 055/60 003 25  
**e-mail:** [pzeu10@stavke.sk](mailto:pzeu10@stavke.sk)  
Internetová adresa : [www.stavke.sk](http://www.stavke.sk)  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu 7000191638/8180

**2. Názov predmetu zákazky:**

**Exkurzie - Taliansko**

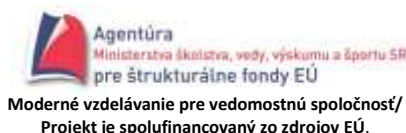
**3. Stručný opis predmetu zákazky:**

**3.1. Exkurzia pre učiteľov - Staviteľstvo a architektúra v historickom aj novodobom Taliansku** - vzdelávanie bude zamerané na využitie metódy CLIL vo vyučovaní predmetov v odbore staviteľstvo, použitie stavebných prvkov a materiálov, architektonické prvky a slohy v historickom ale aj súčasnom kontexte. Bude prebiehať intenzívnou formou pobytom priamo vo **Florencii, Ríme a Benátkach**. V dĺžke trvania 5 dní. Vzdelávanie učiteľov s pobytom v Taliansku pre **22 osôb**. - Cena za cestovné, ubytovanie s raňajkami.

**3.2. Exkurzia pre žiakov a učiteľov - Staviteľstvo a architektúra v historickom aj novodobom Taliansku** zameraná na vyučovanie architektúry, stavebných materiálov a postupov ale i cudzieho jazyka. Využitie metódy CLIL vo vyučovaní predmetov v odbore staviteľstvo, použitie stavebných prvkov a materiálov, architektonické prvky a slohy v historickom ale aj súčasnom kontexte. Pôjde o exkurziu v mestách **Florenca, Rím, Benátky**. Sprevádzať žiakov budú zaškolení pedagógovia, ktorí budú zdatní po odbornej stránke. Táto exkurzia bude organizovaná v 5- dňovom turnuse **pre 40 žiakov a 4 pedagógov** - Cena za cestovné, ubytovanie, stravu.

Príloha č. 1 – **Špecifikácia požadovaného predmetu zákazky /podrobný opis/.**

**4. Kód CPV:** Hlavný slovník: 63510000-7 - Služby cestovných kancelárií a podobné služby



**5. Predpokladaná hodnota predmetu zákazky: 18.350,- EUR bez DPH**

**6. Stanovenie ceny**

Do ceny je potrebné zapracovať aj cenu za cestovné, ubytovanie, stravu v 5 dňovom turnuse – 3 noci.

Cenu je potrebné spracovať na základe požadovaného rozsahu a požadovanej kvality a ďalších požiadaviek uvedených podľa oznámenia o zadávaní zákazky (ďalej len „oznámenia“) a podľa prílohy č. 1 – **Špecifikácia požadovaného predmetu zákazky /podrobný opis/**. Cenu je potrebné uvádzať v eurách (€). V ponuke je potrebné cenu uvádzať bez DPH.

**Cena predmetu zákazky nesmie prekročiť stanovenú výšku s DPH: 18.350,00 €**

**7. Základná zmluvné podmienky: Príloha č. 2 – Návrh Zmluvy o obstaraní zájazdu**

**Typ zmluvy a zdroj finančných prostriedkov**

- Na plnenie predmetu zákazky bude uzatvorená **Zmluva o obstaraní zájazdu** uzavretá v zmysle ustanovenia § 741a a násl. Občianskeho zákonníka a Zákona č.25/2006 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov.
- **Zdrojmi finančných prostriedkov predmetu zákazky sú vlastné zdroje Verejného obstarávateľa a zdroje z projektu EÚ Vzdelaný stavbár a geodet na trhu práce Kód projektu: 26110130492 Názov operačného programu: OP Vzdelávanie**

**8. Podmienky súťaže**

8.1. Ponuka predložená skupinou dodávateľov nevyžaduje právnu formu až do uzatvorenia zmluvy, v prípade úspešnosti tejto skupiny.

8.2. Verejný obstarávateľ zruší použitý postup verejného obstarávania, ak nedostane žiadnu ponuku.

8.3. Verejný obstarávateľ zruší použitý postup verejného obstarávania, ak ani jedna z predložených ponúk nezodpovedá požiadavkám určeným podľa § 34 zákona.

**9. Platnosť ponuky – lehota viazanosti ponuky**

Uchádzač je svojou ponukou viazaný počas lehoty viazanosti – **do 30.09. 2014**

Verejný obstarávateľ predpokladá termín začatia plnenia zákazky obdobie v intervale:

1. Termín: **Exkurzia pre učiteľov Taliansko** September – Október 2013
2. Termín **Exkurzia pre žiakov a učiteľov Taliansko** Apríl - Máj 2014

**10. Predkladanie dokladov a ponuky:**

Ponuku je potrebné doplniť do tabuľky – príloha č.1 **Špecifikácia požadovaného predmetu zákazky** a poslať výlučne na e-mail pre ponuku **[pzeu10@stavke.sk](mailto:pzeu10@stavke.sk)** s označením predmetu „**Exkurzie - Taliansko**“.

Ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku. Ponuky zaslané na inú e-mailovú adresu nebudú

brané do úvahy a nebudú vyhodnocované. Ponuku uchádzač zašle **spolu s dokladmi, ako sú požadované**. Ak požadované doklady nie sú vydávané v elektronickej podobe, alebo nie je ich možné poslať e-mailom, doručia sa verejnému obstarávateľovi v stanovenej lehote v uzatvorenej obálke s uvedením **názvu zákazky, spisového čísla** s označením – **NEOTVÁRAŤ**“ na adresu: **Stredná priemyselná škola stavebná a geodetická, Lermontovova 1, 040 01 Košice**

Ponuky zaslané po termíne, na inú e-mailovú adresu, inak, v inom jazyku, alebo ak doklady nebudú predložené podľa požiadaviek verejného obstarávateľa alebo uchádzač nebude spĺňať podmienky účasti alebo nebude spĺňať požiadavky na predmet zákazky podľa oznámenia, takéto ponuky nebudú brané do úvahy a nebudú vyhodnocované.

### **11. Lehota predkladania ponúk je stanovená: do 28. augusta 2013 12.00 hod**

**Miesto a lehota na predkladanie ponúk:** Uchádzač odošle ponuku na adresu verejného obstarávateľa **Stredná priemyselná škola stavebná a geodetická, Lermontovova 1, 040 01 Košice** pri osobnom doručení, doručení kuriérom do priestorov verejného obstarávateľa na adrese v pracovných dňoch od 8:00 do 14:00,

Ponuka doručená po lehote na predkladanie ponúk sa vráti uchádzačovi neotvorená.

### **12. Jazyk ponuky**

Ponuka a všetky dokumenty, ktoré sú súčasťou ponuky, musia byť predložené v štátnom jazyku, t.j. v slovenskom jazyku, okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak ponuku predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť doklady vo verejnom obstarávaní v pôvodnom jazyku a súčasne doložené úradným prekladom do slovenského jazyka (štátneho jazyka). To sa netýka dokladov predložených v ponuke uchádzača, ktoré sú vyhotovené v českom jazyku. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov je rozhodujúci preklad v slovenskom jazyku.

### **13. Vyhotovenie a obsah ponuky**

- Ponuka musí byť vyhotovená v písomnej forme a to písacím strojom, tlačiarňou počítača alebo perom s nezmazateľnou náplňou. Ponuka uchádzača musí byť predložená aj v elektronickej podobe na CD nosiči ako príloha. */Skenovaný dokument, alebo pdf formát exportu príslušného súboru bez podpisu/.*
- Ponuka v listinnej podobe musí byť pevne zviazaná tak, aby sa vylúčila akákoľvek manipulácia s jej jednotlivými časťami.
- Ponuka musí byť podpísaná štatutárnym zástupcom, členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v záväzkových vzťahoch.
- Uchádzačom odporúčame, aby všetky doklady a dokumenty boli očíslované, chronologicky poskladané a zviazané tak, aby väzba nebola rozoberateľná. Uvedené opatrenie má za cieľ chrániť samotného uchádzača. Podľa úvahy uchádzača.

#### 14. Typ zmluvy a zdroj finančných prostriedkov

14.1. Na plnenie predmetu zákazky bude uzatvorená **Zmluva o obstaraní zájazdu** uzavretá v zmysle ustanovenia §741a a násl. Občianskeho zákonníka a Zákona č.25/2006 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov.

14.2. **Zdrojmi finančných prostriedkov predmetu zákazky sú vlastné zdroje Verejného obstarávateľa a zdroje z projektu EÚ Vzdelaný stavbár a geodet na trhu práce**  
**Kód projektu: 26110130492 Názov operačného programu: OP Vzdelávanie**

14.3. **Platnosť ponuky – lehota viazanosti ponuky:** Uchádzač je svojou ponukou viazaný počas lehoty viazanosti – **do 30.09. 2014**

#### 15. Postup obstarávania:

Podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v prechodnom období. Z dôvodu, že v tomto prípade ide o zákazku na poskytnutie služieb bežne dostupného na trhu, podľa § 9 ods. 3 až 5 zákona pri jej zadávaní je cieľom zabezpečiť naplnenie princípu rovnakého zaobchádzania, princípu nediskriminácie uchádzačov alebo záujemcov, princípu transparentnosti a princípu hospodárnosti a efektívnosti a cieľom zabezpečiť, aby vynaložené náklady na obstaranie predmetu zákazky boli primerané jeho kvalite a cene sa obstaranie zrealizuje týmto spôsobom:

- zverejnenie zákazky najneskôr do 21.8.2013 v profile na webovej stránke Strednej priemyselnej školy stavebná a geodetická, Lermontovova 1, Košice [www.stavke.sk](http://www.stavke.sk)
- zabezpečenie prieskumu trhu vlastnými prostriedkami na základe informácií na internetových stránkach vhodných poskytovateľov poskytujúcich požadované služby
- vyhodnotenie - zákazka sa zadá uchádzačovi resp. zariadeniu na základe zhromaždených podkladov v zmysle zverejnenia zadávania zákazky a na základe vlastného prieskumu trhu, zrealizovaného z cenových ponúk

#### 16. Doklady + minimálna požadovaná úroveň:

V ponuke je potrebné predložiť **Doklady:**

##### Podmienky účasti uchádzačov

##### 17.1. Informácie týkajúce sa osobného postavenia uchádzača/záujemcu:

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti:

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon) a preukázať ich splnenie predložením dokladov spôsobom podľa § 26 ods. 2 resp. 3 alebo 4 zákona v originálnom vyhotovení alebo úradne



overených fotokópií týchto dokladov. **Uchádzač môže doklad podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona nahradiť čestným vyhlásením v súlade s § 32 ods. 8 zákona.**

Pri právnických osobách, resp. fyzických osobách zapísaných v obchodnom registri sa predloží aktuálny výpis z obchodného registra, pri fyzických osobách, aktuálny výpis zo živnostenského registra. Týmto dokladom musí uchádzač preukázať, že je oprávnený poskytovať požadované služby. Uchádzač zapísaný do zoznamu podnikateľov, môže podľa § 128 ods. 1 zákona nahradiť doklady uvedené v § 26 ods. 2 zákona predložením potvrdenia Úradu pre verejné obstarávanie o zápise v zozname podnikateľov platnom v čase predkladania ponuky.

### **17.2. Ekonomické a finančné postavenie - požadované dôkazné prostriedky:**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti:

Uchádzač preukáže svoje finančné a ekonomické postavenie týmito dokladmi:

Uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti podľa § 27 ods. 1 písm.

2.1. Uchádzač predloží vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, ktoré bude obsahovať okrem identifikačných údajov uchádzača najmä, že uchádzač:

- nebol v nepovolenom debete,
- v prípade splácania úveru dodržiava splátkový kalendár,
- jeho účet nie je a v predchádzajúcich troch rokoch nebol predmetom exekúcie.

V prípade, ak má uchádzač účty vo viacerých bankách, verejný obstarávateľ požaduje bankovú informáciu od každej z nich a vo vyššie uvedenom rozsahu.

**Uchádzač môže doklad podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona nahradiť čestným vyhlásením v súlade s § 32 ods. 8 zákona.**

Odôvodnenie primeranosti určenej podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 zákona o verejnom obstarávaní: verejný obstarávateľ overuje schopnosť uchádzača dodať požadovaný predmet zákazky a jeho stabilné postavenie na trhu, a to na základe preukázania, že uchádzač je seriózny obchodný partner so stabilným finančným zázemím a má predpoklady poskytnúť predmet zákazky v požadovanej kvalite a za zmluvne dohodnutých

### **17.3. Technická alebo odborná spôsobilosť - požadované dôkazné prostriedky:**

Technickú spôsobilosť uchádzač preukáže:

1/ **Zoznamom poskytnutých služieb** rovnakého alebo podobného charakteru za predchádzajúce tri roky (2010, 2011, 2012) s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; ak odberateľom

1. bol verejný obstarávateľ podľa tohto zákona, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ,

2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača o ich dodaní.

**Za služby relevantné pre túto zákazku sa považujú služby spojené s organizáciou**



**poznávacích ciest, pobytových a študijných ciest, pobytov, jedno a viacdňových exkurzií, výletov, zájazdov a podobne.**

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnemu obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Túto skutočnosť preukazuje záujemca alebo uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, že táto osoba poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti, musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) Zákona vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli kapacity záujemcovi alebo uchádzačovi poskytnuté.

2/ **Čestné vyhlásenie**, že uchádzač zabezpečí prepravu cestujúcich vlastnými prípadne zmluvne zabezpečenými autobusmi, ktoré spĺňajú požiadavky na vnútroštátnu a medzinárodnú prepravu žiakov: - s platnou technickou špecifikáciou pre autobusy - emisné triedy: motor EURO minimálne III - so zabezpečením vodičov, ktorí majú požadovanú odbornú prax na prepravu žiakov - s platným osvedčením o TK a EK vozidiel - s platným povinným zmluvným poistením vozidiel

Odôvodnenie primeranosti určenej podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní: verejný obstarávateľ požadovaním predmetnej podmienky účasti skúma schopnosť uchádzača dodať požadovaný predmet zákazky, a to na základe preukázania praktických skúsenosti s dodávkami rovnakého alebo podobného charakteru a v rozsahu ako je daný predmet zákazky.

**17.4. Prehlásenie o zrealizovaní predmetu zákazky v zmysle špecifikácie požadovaného predmetu zákazky**

**17. Kritéria na hodnotenie ponúk sú: Cena**

Spôsob hodnotenia kritériá je nasledovný: Úspešným uchádzačom bude ten, kto bude mať najnižšiu celkovú cenu za celý predmet zákazky

**Prijatie ponuky** S úspešným uchádzačom, ktorého ponuka bola prijatá, bude uzatvorená **Zmluva o obstaraní zájazdu** v lehote viazanosti ponúk.

Verejný obstarávateľ vyzve úspešného uchádzača na uzavretie zmluvy vypracovanej v súlade so Súťažnými podkladmi a podľa Obchodných podmienok, ktoré sú súčasťou týchto SP.

**Pracovník určený pre styk so záujemcami:**

Kontaktná osoba na predmet zákazky:

**Magdaléna Györiová, DiS e-mail: [gyoriova.ekonom@stavke.sk](mailto:gyoriova.ekonom@stavke.sk)**

Stredná priemyselná škola stavebná a geodetická, Lermontovova 1, 040 01 Košice č. dverí 119.  
tel: [+421903622055](tel:+421903622055)

Proces verejného obstarávania:

**Ing. Eva Beňušková, e-mail: [benuskova.eva@gmail.com](mailto:benuskova.eva@gmail.com)**

**Termín zadávania zákazky: 21. 8.2013**

**Ing. Michal Mitrik, PhD.  
riaditeľ školy**

**Prílohy:**

- 1. Príloha č. 1 Formulár na ponuku a Špecifikácia požadovaného predmetu zákazky**  
Zadanie musí byť položkovite ocenené a je súčasťou ponuky uchádzača.
- 2. Príloha č. 2 Návrh zmluvy**